

**INFORMACIÓN PARA  
EMPRESAS EXTRANJERAS**



**INFORMATION FOR  
FOREIGN COMPANIES**

Atención al Cliente / Customer Services: (0034) 91 567 24 03 / 900 84 83 82

[atencionalcliente@ecoembes.com](mailto:atencionalcliente@ecoembes.com)

[www.ecoembes.com](http://www.ecoembes.com)



## CORRECTA CUMPLIMENTACIÓN DEL CONTRATO

## TO COMPLETE THE CONTRACT CORRECTLY

**CONTRATO DE ADHESIÓN:** La adhesión a Ecoembalajes España, S.A. (Ecoembes) se formaliza cumplimentando y firmando los dos ejemplares del contrato oficiales. Visar todas las hojas y anexos que componen el contrato. Los dos ejemplares del contrato, con sus respectivos anexos, deberán ser remitidos a Ecoembes para su firma y devolución posterior.

**MEMBERSHIP CONTRACT:** To join Ecoembalajes España, S.A. (Ecoembes), two copies of the official membership contract must be completed and signed. Endorse all the pages and annexes that make up the contract. The two copies of the contract, together with their respective annexes, must be sent to Ecoembes to be signed and later returned.

**CUOTA DE ADHESIÓN:** es de 330 € para Empresas cuya facturación sea inferior a 6 MM €, ó de 660 € para el resto. Esta cuota de adhesión deberá ser abonada, en el momento en que reciban la factura junto con el Contrato de Adhesión, momento a partir del cual se podrá hacer uso del **símbolo "El Punto Verde"** en sus envases.

The **MEMBERSHIP FEE** is set at 330 Euro for companies invoicing less than 6 million Euro a year or 660 Euro for all others. The membership fee must be paid as soon as you receive the invoice, together with the Membership Contract. From that moment, you will be allowed to use the **"Green Dot" symbol** on your packaging.

Adjunte fotocopia del justificante de pago de la cuota de adhesión. Los datos Bancarios en los que deberán hacer el ingreso, al recibir la factura son:

Enclose a photocopy of the payment slip of the Membership fee. Payment should be made to Ecoembes bank account:

**BSCH. Plza Manuel Gómez Moreno, 2. Edificio Mahon. 28020. Madrid**

Entidad	Oficina	D.C.	Nº Cuenta
0049	1811	33	2510384903

**IBAN:** ES70 0049 1811 3325 1038 4903

**SWIFT:** BSCHESMM

### ANEXO VI AL CONTRATO DE ADHESIÓN PARA EMPRESAS EXTRANJERAS:

En el caso de que la adhesión sea de una empresa extranjera, al Contrato de Adhesión, además, habrá que incluirle el Anexo III, por el que la empresa extranjera manifiesta cumplir los requisitos exigibles para su adhesión y se compromete a entregar todos los documentos adicionales propios de las empresas extranjeras adheridas.

### ANNEX VI TO THE MEMBERSHIP CONTRACT FOR FOREIGN COMPANIES:

When an foreign company joins, Annex III must also be included, in which the foreign company states that it complies with the membership requirements and that it will submit all the additional documentation necessary for a foreign member company.



## DECLARACIÓN ANUAL DE ENVASES

Las empresas presentarán anualmente una **DECLARACIÓN ENVASES** de la cual resultará una contribución a Ecoembes según el número de envases y el tipo de material. Dicha Declaración se confeccionará mediante un **programa Declaración de Envases** que pondremos a su disposición cada año. Las empresas que vayan a declarar menos de 8 toneladas de material de envasado, se pueden acoger a la **DECLARACIÓN SIMPLIFICADA**.

La empresa extranjera declarará:

- **Obligatoriamente** por los envases de los productos que vende directamente a los consumidores en España (ventas a distancia/comercio electrónico).
- **Voluntariamente** por los envases de los productos que la empresa, cuando esté radicada en el Espacio Económico Europeo, venda a distribuidores españoles, exceptuando las marcas de distribución y cualquier otra marca de la que sean propietarios o licenciarios los clientes españoles, y que deberán ser declarados, en su caso, por estos últimos. En el caso de que algunos clientes decidan hacer directamente la declaración a Ecoembes, el proveedor europeo no necesita declarar esas cantidades.

La Declaración, única, agrupará los datos de todos estos clientes.

La empresa extranjera entregará las Declaraciones Anuales de Envases que correspondan desde la fecha acordada con sus clientes, y posteriormente una vez al año cada **28 de Febrero** de acuerdo a la Cláusula 7ª del Contrato de Adhesión.

Con el objetivo de verificar que los clientes españoles están efectivamente cumpliendo con sus obligaciones legales a través de la empresa extranjera, así como para mantener el control necesario sobre los envases de los cuáles son responsables estos importadores españoles, la empresa extranjera adherida a Ecoembes debe entregar cada año, junto a la Declaración Anual de Envases, el "**ANEXO A LA DECLARACIÓN PARA EMPRESAS EXTRANJERAS**".

A través de dicho Anexo, la empresa extranjera deberá identificar a estos clientes, así como las **marcas comerciales** de los productos cuyos envases están sujetos a declaración y cuantificarlos (unidades y/o cifra de ventas). Estos datos podrán ser enviados a los correspondientes clientes españoles, para su verificación.

## ANNUAL PACKAGING DECLARATION

The companies will submit an **ANNUAL PACKAGING DECLARATION** annually, from which will stem the contribution based on the quantity of packaging and the types of packaging materials. This Declaration shall be prepared using the **computer application** that will be available every year. Companies may choose to make a **SIMPLIFIED DECLARATION** providing they have less than 8 tons of packaging material to be included in the declaration.

The foreign company will contribute:

- **Compulsorily** for the packaging of products that the company sells directly to Spanish consumers (remote sales/ electronic commerce).
- **Voluntarily** for the packaging of the products that the company, whenever it is located in the European Economic Area, sells to its Spanish distributors; except for distribution brands or any other brands that are owned or licensed by the Spanish clients, which must be declared by them. Should clients decide to file the declaration directly with Ecoembes, the European supplier need not declare these amounts.

The single Declaration will include the data of all these clients.

The foreign company will only submit the Annual Packaging Declarations from the date of its agreement with its Spanish clients, and thereafter once per year, on **28 February** in accordance with Clause 7 of the Membership Contract.

In order to check that the Spanish clients are meeting their legal obligations through the foreign company and in order to maintain the necessary supervision of the packaging for which the Spanish importers are responsible, the foreign member companies of Ecoembes must submit every year "**ANNEX TO THE DECLARATION FOR FOREIGN COMPANIES**", together with the Annual Packaging Declaration.

By means of this Annex, the foreign company must identify these clients, as well as the **commercial brands** of the products whose packaging is liable to be declared. These products must be also quantified (units and/or sales figures per client and brand). This data might be sent to the corresponding Spanish clients for verification.



## INFORMAR AL IMPORTADOR ESPAÑOL

La empresa extranjera informará a los distribuidores españoles sobre su adhesión a Ecoembes y su voluntad de contribuir por los productos envasados que les suministra, para asegurar un correcto cumplimiento de la Ley de envases.

La empresa extranjera podrá enviar también a sus clientes el documento estándar adjunto **Información para importadores / adquirentes intracomunitarios sobre la adhesión voluntaria de los proveedores extranjeros a Ecoembes**. Este documento ampliará su información sobre su responsabilidad legal y la adhesión voluntaria del proveedor extranjero.

La declaración que haga la empresa extranjera para la empresa española, sólo incluirá los productos que le venda. Por lo tanto, la empresa española tendrá que adherirse a Ecoembes y hacer la declaración por otros productos que importe o adquiera, por productos que envase ella misma o por otros envases que ponga en el mercado (por ejemplo, bolsas utilizadas para el transporte de la mercancía por sus clientes), y de los cuáles sea responsable legalmente.

### **IMPORTANTE: MARCAS DE DISTRIBUCIÓN.**

Ecoembes permite que las empresas extranjeras se hagan cargo voluntariamente de la contribución del Punto Verde en lugar de los importadores/adquirentes, con el único fin de evitar que sus productos puedan ser comercializados en España sin cumplir la normativa de envases.

No obstante, cuando la marca con la que se comercializan estos productos en España pertenece a la empresa española (caso de las marcas de distribución), desaparece la razón para permitir que la empresa extranjera realice la contribución del Punto Verde. En este caso dicha responsabilidad recaerá necesariamente sobre el propietario español de la marca.

Por tanto, en el caso de que una empresa española compre productos con su propia marca a un proveedor extranjero, será la empresa española la única responsable de incluir en su declaración de envases dichos productos y pagar el correspondiente Punto Verde a Ecoembes. Como responsable de la puesta en el mercado español, no podrá trasladar dicha responsabilidad a ninguna empresa extranjera, aunque ésta vaya identificada en el envase.

## INFORMATION FOR THE SPANISH IMPORTER

The foreign company will inform Spanish distributors about its membership in Ecoembes and its commitment to contributing for the packaged products it supplies them, in order to ensure appropriate compliance with the packaging law.

Foreign companies may also send to its clients the standard statement attached **Information for importers / intra-community purchasers regarding voluntary subscription of foreign suppliers to Ecoembes**. This document will extend the information on their legal responsibility for packaging and the voluntary membership of the foreign supplier.

The declaration made by the foreign company for the Spanish company will only include the products the former sells to the latter. Therefore, the Spanish company will have to join Ecoembes and file a declaration for other products it may import or acquire, for any products it may package itself, or for other packaging it may place on the market (for example, bags used by its customers to transport the merchandise), for which it is legally responsible.

### **IMPORTANT: STORE BRANDS**

Ecoembes allows foreign companies to voluntarily make the Green Dot contribution on behalf of the Spanish importers/acquirers. The sole aim of this is allow foreign companies to prevent their products being commercialised in Spain without complying with Spanish packaging law.

However, when the brand which the product is commercialised under in Spain belongs to the Spanish company (for example in the case of store brands), the reason for allowing the foreign company to make the Green Dot contribution disappears. In this case, the aforementioned responsibility will necessarily fall back on the Spanish owner of the brand.

Therefore, when a Spanish company buys products with its own brand from a foreign supplier, the Spanish company is solely responsible for including the said packaging in its declaration and for contributing the corresponding Green Dot cost to Ecoembes. Consequently, being responsible for commercialising in the Spanish market, it may not transfer said responsibility to any foreign company, although the foreign company is identified on the packaging.



## NOTA ADJUNTA A LAS FACTURAS

En cada transacción comercial que la empresa extranjera lleve a cabo con sus clientes españoles, tendrán que adjuntar a la factura que se emite, una carta o nota que deberá conservar el cliente español, y que mencione lo siguiente:

*"Todos los envases de los productos envasados objeto de la factura que se adjunta, serán declarados por la (EMPRESA EXTRANJERA) a ECOEMBES como si fueran puestos en el mercado en el presente ejercicio".*

Si también han sido entregados productos en envase Comercial, (que aunque no tienen obligación legal de ser declarados a través de un SIG, pueden ser declarados voluntariamente), y estos envases son incluidos en la declaración, tendrá que indicar en la misma nota qué envases de este tipo se declaran, más la siguiente nota;

*"Todos los envases Comerciales de los productos que se citan a continuación, objeto de la factura adjunta, serán declarados por la (EMPRESA EXTRANJERA) a ECOEMBES como si fueran puestos en el mercado en el presente ejercicio".*

Esta nota indica que los envases Comerciales de los productos indicados, han sido declarados voluntariamente por la empresa extranjera. Por ello habrá que citar dichos productos a continuación de esta nota.

De esta manera, sus clientes podrán -en caso de posibles auditorías- presentar las notas adjuntas a las facturas de las mercancías que reciben de suministradores extranjeros que son miembros de Ecoembalajes España, S.A. y para quién la contribución ya ha sido pagada.

En caso de que estos envases Comerciales no se declaren voluntariamente a través de Ecoembalajes España, S.A., la empresa extranjera deberá indicar asimismo en la comunicación adjunta a la factura una leyenda que diga:

*"El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado Comercial, para su correcta gestión ambiental, es el poseedor final".*

## NOTE INCLUDED WITH INVOICES

The invoices sent by the foreign company to the Spanish clients who have authorized it to make the declarations shall bear the following note:

*"All packaging of the packaged products which form the object of the present invoice will be declared by the (FOREIGN COMPANY) to ECOEMBES as if they have been placed on the market during the current financial year".*

If products have also been delivered in Commercial packaging (which is not legally required to be declared through the compliance scheme, although it may be so declared on a voluntary basis), and this packaging is included in the declaration, the foreign company will have to indicate in the note the packaging of this kind which is declared, plus the following note:

*"All Commercial packaging of the products indicated that form the object of the present invoice shall be declared by the (FOREIGN COMPANY) to ECOEMBES as if they have been placed on the market during the current financial year".*

This note indicates that the foreign company has declared the Commercial packaging of the products indicated on a voluntary basis. The said products have to be listed subsequently.

In this manner, the clients may -in the event of a possible audit- present the invoices for merchandise they have received from their foreign suppliers who are members of Ecoembalajes España, S.A., and for which the contributions have already been paid.

Should this Commercial packaging not be voluntarily declared through Ecoembalajes España, S.A., the foreign company must include a statement with the invoice, stating that:

*"The party responsible for delivery of the Commercial packaging waste or used packaging, for its proper environmental handling, shall be the final possessor".*



## PAGO DE LA DECLARACIÓN DE ENVASES

A fin de llevar a cabo un importante ahorro en los elevados gastos administrativos y bancarios que se generan en cada uno de los cuatro pagos de facturas trimestrales de la declaración de envases, se ha establecido **UN ÚNICO PAGO ANUAL (día 30 de junio de cada año)** para las empresas extranjeras, en el que se liquidará la regularización y el total de la deuda.

Esta medida de pago único ya estaba contemplada para las empresas adheridas con declaración ordinaria inferior a 400€ y para aquellos que escogieron la declaración simplificada.

No obstante, si su empresa desea acogerse a la forma de pago estipulada en el contrato, haciendo cuatro pagos trimestrales, le rogamos que nos lo **comuniquen expresamente por escrito al fax nº (00 34) 91 598 06 24 or atencionalcliente@ecoembes.com**, pues si no recibimos respuesta por su parte junto a los contratos de Adhesión firmados, asumiremos su conformidad al pago único anual.

## PAYMENT OF THE PACKAGING DECLARATION

In order to make an important saving on the administrative and banking expenses incurred in paying the four quarterly invoices of the packaging declaration, **A SINGLE ANNUAL PAYMENT (June 30 of each year)** has been established for foreign companies, in which the regularisation and the total Green Dot debt will be settled.

This form of payment is already contemplated for Member Companies with an ordinary declaration under 400 €, and for those that have chosen the simplified declaration.

Nevertheless, if your company wishes to make use of the form of payment stipulated in the contract, four payments a year, we ask you to **inform us in writing by sending a fax to (00 34) 91 598 06 24 or atencionalcliente@ecoembes.com**. If we do not receive a response, we will assume that you agree to making the single annual payment.

**BSCH. Plza Manuel Gómez Moreno, 2. Edificio Mahon. 28020. Madrid**

Entidad	Oficina	D.C.	Nº Cuenta
0049	1811	33	2510384903

**IBAN:** ES70 0049 1811 3325 1038 4903

**SWIFT:** BSCHESMM